

(Veiklos ataskaitos formos pavyzdys)

LIETUVOS RESPUBLIKOS KULTŪROS ATAŠĖ VEIKLOS ATASKAITA

Živilė Etevičiūtė, Švedijos karalystėje, Suomijos respublikoje, Danijos karalystėje
(šalis, kultūros atašė vardas ir pavardė)

2017 m. II pusm.

I. Pasiiekti rezultatai įgyvendinant pagrindines metų veiklos užduotis; naujos iniciatyvos ir siūlymai dėl Lietuvos kultūros ir kūrybinių sektorių pristatymo paskyrimo valstybėje (informacija teikiama tik II pusmečio ataskaitoje)

NAUJOS INICIATYVOS IR SIŪLYMAI.

Pradėjau darbus nuo Švedijos vizualaus meno ir literatūros lauko, architektūros bei kino. Ketinu kitais metais tęsti darbą su šiomis sritimis. Renku informaciją apie muzikos lauką ir teatrą. Su šiomis sritimis stipriau ketinu dirbti antrus kadencijos metus. Šiuolaikinio šokio srityje jau vyksta palyginti intensyvios kooperacijos ir užmezgti geri santykiai tarp Skandinavijos ir Lietuvos scenų.

1. Pradėtas analizuoti Lietuvių literatūros vertėjų į švedų kalbą klausimas. Šiuo metu nėra nuolat verčiančių literatūrą iš lietuvių į švedų kalbą. Turint mintyje, kad skaitymas dar vis išlieka vienu iš pagrindinių švedų laisvalaikio leidimo būdų, lietuvių literatūros vertimai būtini, norint plėsti žinias apie Lietuvos kultūrą. Pirmasis konkretus žingsnis - suplanuotas pirmasis (diagnostinis) seminaras pradedantiems lietuvių-švedų vertėjams Rašytojų ir vertėjų centre, Visbyje.

a) šalia ilgalaikės ir nuolatinės literatūros vertėjų ugdymo programos, galėtų atsirasti vienkartiniai „pop-up“ tipo susitikimai, konkrečioms vertimams įgyvendinti. Surengčiau susitikimą su „Tranan“ leidykla, kuri yra išleidusi keletą lietuvių autorių. Leidykla suinteresuota tęsti lietuvių literatūros leidybą. Leidyklos pasirinktų kūrinių vertimams priklausomai nuo pasirinkto kūrinio/-ių, greičiausiai būtų organizuojama „pop-up“ tipo vertimo grupė.

b) turint mintyje į vokiečių ir anglų kalbas išverstus (bei Londono knygų mugėi verčiamus) Lietuvių literatūros kūrinius, tikslinga kreiptis į kitas leidyklas Švedijoje. Tą planuoju padaryti artimiausiu metu, išleidus naujausius vertimus į anglų kalbą. Toks tarpinis vertimas padarys kūrinius prieinamus leidėjams bei sukels mažesnę riziką (anot „Tranan“ leidyklos vadovo bei Visbio centro vadovės, švedų leidėjai labai vengia rizikos) ir didesnę tikimybę, jų susidomėjimu.

c) problema dėl vertėjų nebuvimo aptarta su Lietuvių literatūros ir tautosakos instituto direktoriumi, M. Kvietkausku. Jo manymu, yra galimybė siūsti į Stokholmo universitetą lietuvių kalbos ir literatūros dėstytojus, kurie savo aktyviu darbu galėtų patraukti daugiau susidomėjimo lietuvių kalba.

d) kitų metų Gioteburgo knygų mugėje ir Siodertorno universiteto tarpdisciplininiam leidiniui pasiūlyta susipažinti su lietuviškais komiksais istorine tematika sulaukė susidomėjimo.

Siūlymai: Kadangi švedų suinteresuotumas lietuvių kalbos studijomis yra ypač sumažėjęs (Stokholmo universiteto, Baltų kalbų skyriaus žiniomis), manau būtų tikslinga pakviesti Skandinavistikos centrą prie VU intensyviau prisidėti prie lietuvių-švedų vertėjų paruošimo. Gerai žinomas vertėjų darbas tandemu, tad VU, galėtų paruošti lietuvių ir švedų kalbas išmanančius vertėjus, kurie, kartu su (galbūt menkesnes arba visai neturinčiais lietuvių kalbos žinių) švedų vertėjais, galėtų kartu įgyvendinti kokybiškus literatūros vertimo projektus.

2. Aplankytos pagrindinės Stokholme ir Malmio bei Kopenhagoje esančios šiuolaikinio meno institucijos. Didžioji dauguma turi didžiulį susidomėjimą Lt scena, tačiau nevykstant nuolatiniam bendradarbiavimui, neturi informacijos apie dabartinę situaciją. Pirmas žingsnis, pakviesti atstovai atlikti lauko tyrimą Lietuvoje 2018 m. Suplanuotos 13 ekspertų kelionės su Švedijos ir Danijos šiuolaikinio meno institucijų atstovais aukštai kotiruojamų, tarptautiškai dirbančių institucijų atstovai iš Švedijos ir Danijos į Baltijos šiuolaikinio meno trienalę, Baltijos šiuolaikinio šokio festivalį, į Vilniaus knygų mugę 2018, atlikti Lietuvos fotografijos lauko tyrimo, atlikti Lietuvos šiuolaikinės muzikos, rezidencijų lauko tyrimo.

II. Kultūros atašė iniciatyva arba/ir su kultūros atašė pagalba įgyvendintos veiklos

Veiklos sritis (koncertas, paroda, vizitas, archyvo pervežimas ir pan.), pavadinimas, atsakingi vykdytojai (Lietuvos ir paskyrimo valstybės įstaigos, įmonės, kultūros atašė), kultūros atašė indėlis į projektą	Veiklos įgyvendinimo vieta ir data	Į veiklą įtraukti kultūros ir kūrybinių sektorių profesionalai	Veiklos reikšmė, pasiekti rezultatai (atsakingų vykdytojų statusas ir bendradarbiavimo kokybė, tikslinės auditorijos grupės, žiniasklaidos vertinimai, rezultatų tvarumas, įvykę aukšto lygio susitikimai ir pan.)	Auditorijos dydis (lankytojų skaičius)	Svarbiausi anonsai ir atsiliepimai žiniasklaidoje, nuorodos tinklapiuose arba reikšmingų publikacijų kopijos el. formatu
1. Lietuvos kino centro bei Kino centro „Skalvija“, ir VŠĮ „Meno avilys“ susitikimai su Švedijos kino instituto atstovais. KE indėlis: susitikimų inicijavimas ir organizavimas.	Švedijos kino institutas. 2017-09-20 ir 2017-10-10	3	Pasikeista informacija ir patirtimi kino edukacijos srityje su Švedijos instituto Kino edukacijos skyriaus atstovais.	-	-
2. Kalbų diena	Europos namai. 2017-09-26	3	Bendradarbiaujant su LR ambasada ir Lietuvių kalbos institutu pristatyta Lietuvių kalba.		

<p>3. Dirbtuvės su menininke L. Lapelyte „Candy shop-The Dance class“. Org. Modernaus meno muziejus Malmio. KE indėlis: tarpininkavimas dėl finansavimo.</p>	<p>Modernaus meno muziejus Malmio, 2017-11-1/2</p>	<p>5</p>	<p>Lietuvių menininke pristatyta tarptautinėje parodoje (platesniame tarptautiniame kontekste) Malmio, mieste, kuris žinomas kaip itin aktyvi šiuolaikinio meno erdvė, dirbanti išskirtinai (Švedijos mastu) tarptautiškai. Tai atvėrė galimybes, šiai menininkei tapti matomai Skandinavijos meno laukui ir užmegzti tolimesniam bendradarbiavimui Šiaurės šalyse reikalingus kontaktus.</p>	<p>30</p>	<p>-</p>
<p>4. Canto Fiorito koncertas Senosios muzikos festivalyje. Org. Senosios muzikos festivalis. KE indėlis: tarpininkavimas dėl finansavimo.</p>	<p>Vokiečių bažnyčia, Stokholmas 2017-12-16</p>	<p>8</p>	<p>„Early Music Festival“ yra aukštai kotiruojamas ir gerą tinklą turintis festivalis. Tad lietuvių pakvietimas į renginį yra geras ženklas dėl tolimesnių kolektyvo pasirodymų Skandinavijoje perspektyvų. Prieš Kalėdas bažnyčių erdvėse vykstantys koncertai yra labai populiarūs ir gausiai lankomi Stokholme, tad su lietuvių programa susipažins ne tik srities profesionalai, bet ir platesnė auditorija.</p>	<p>400</p>	

5. Susitikimai	2017-gegužė-rugpjūtis	15	Susitikimai su Lietuvos kultūros lauko atstovais: Brigita Urmanaitė (Šiaurės ministrų tarybos kultūros reikalų kuratorė), Asta Pakarklyte (MIC), Gintarė Masteikaitė (ŠŠIC), Vilniaus lėlių teatro atstovais, Rūta Prusevičiene (Nac. Filharmonija), Gintaru Česoniu (Lietuvos meninės fotografijos sąjunga), Gitana Skripkaitė (URM), Virginija Vitkienė (Kauno bienalė), Marija Drėmaitė (Kauno modernizmo parodos kuratorė-koordinatorė), Ieva Meilutė (V. Luckaus fotografijos centras), Gabrielė Tamutytė (muzikos prodiuserė), Živilė Diawara (Loftas), Menų spaustuvė, Vilma Dzienaitė (Lietuvos muzikos prodiuserių asociacija) ir kt.		
6. Bendradarbiavimo projektas	2017 gegužė-gruodis	3	Ingelos AC Johansson, švedų menininkės, filmo apie Gotlando komunikatą (pagrindinis dėmesys į Gotlande gyvenusius lietuvius: architektą J. Pajaujį ir dailininką E. Budrį) dalinio rėmimo suradimas ir kitokia organizacinė pagalba. Filmo premjera Latvijos Nacionaliniame muziejuje 2018 pavasarį, o rudenį M. Mažvydo bibliotekoje, numatomas eksponavimas Gotlando istorijos muziejuje, bendradarbiaujant su BAC (Baltic Arts Centre Visbyje).		
7. Susitikimas	2017 -rugpjūtis-gruodis	2	Užmegztas labai geras ryšys ir diskutuojamas galimas bendradarbiavimas su BAC (Baltic Art Centre) direktore Helena Selder.		

8. Susitikimas (virtualus, kontaktuota el. paštu ir telefonu)	2017-rugpjūtis-gruodis	1	Anna-Karin Andersson, kuratorė format, foto galerija Malmö. 2018 m. vyks į Lietuvą atlikti šiuolaikinės fotografijos lauko tyrimo.		
9. Susitikimas	Prancūzų ambasada Stockholme. 2017-rugsėjis-gruodis		Dalyvavimas EUNIC (Europos kultūros institutų tinkle) susitikimuose. Įsitraukimas į Goteburgo knygų mugės ir Stockholm Pride bendrus projektus 2018 m.		
10. Susitikimas (virtualus)	Kontaktuota el. paštu ir telefonu rugpjūtis-gruodis	1	Lena Pasternak, Rašytojų ir vertėjų centro Visbyje vadovė. Suplanuotas pirmasis (diagnostinis) seminaras pradedantiems lietuvių-švedų vertėjams Rašytojų ir vertėjų centre, Visbyje 2018 m. spalio mėn., Įgyvendinamas kartu su Lietuvos kultūros institutu, bendradarbiaujant su Visbio rašytojų ir vertėjų centru ir Stokholmo universiteto Baltų kalbų skyriumi.		
11. Susitikimas	2017-08-23	2	Sana Svanberg, kuratorė, meno kritikė. Aptartos galimybės paruošti straipsnį apie Lietuvos šiuolaikinio meno lauką, atlikti lauko tyrimą 2018 pavasarį.		
12. Susitikimas	LR ambasada. 2017-09-05	1	Birgitta Jacobsson Ekblom, Goteburgo knygų mugės koomunikacijos vadovė. Aptarėme Lietuvos dalyvavimo mugėje 2018 m. galimybes.		
13. Susitikimas	Stockholmo universitetas. 2017-09-05	1	P. Vanags, Baltų kalbų skyriaus vadovas. Aptarta lietuvių kalbos situacija universitete ir galimi susidomėjimo kalba skatinimo būdai bei potencialių jaunųjų literatūros vertėjų į švedų kalbą iš lietuvių kandidatūros.		

14. Susitikimas (virtualus)	2017-09-07	1	Anna-Karin Andersson, Format, fotografijos galerijos kuratorė, įkūrėja. 2018 metais planuoja vykti į Lietuvą atlikti šiuolaikinės lietuvių fotografijos lauko tyrimą.		
15. Susitikimas	Modernaus meno muziejus, Stockholmas. 2017-09-08	2	Ann-Sofi Noring (direktorė) ir Anna Tellgren (fotografijos skyriaus kuratorė) pastaroji išreiškė norą įsigyti daugiau lietuvių kūrėjų fotografijų muziejaus fondams. Palaikomas ryšys.		
16. Susitikimas (virtualus)	2017-09-11	3	Užmegztas kontaktas su „Kunstkritik“, internetinio leidinio apie šiuolaikinį meną Šiaurės šalyse vyr. redaktoriumi Jonas Ekeberg dėl jų bendradarbiavimo su atitinkamai dirbančia lietuviška „Echogonewrong“ platforma.		
17. Susitikimas (virtualus)	2017-09-12	4	Kati. Kivinen, pagrindinė (chief) kuratorė, Jonna Strandberg, performansų kuratorė Kiasma muziejuje Helsinkyje. Susitarta dėl menininkės E. Budvytytės ir ko. pasirodymo rėmimo per LKI Baltijos šalių šiuolaikinio meno parodoje Kiasmoje, Helsinkyje 2018 m. rugsėjį.		
18. Informacijos surinkimas	2017-09-12	3	Surinkta ir persiųsta informacija apie Lietuvos šiuolaikinę keramiką, pagal Švedijos Nacionalinio muziejaus prašymą, Muziejaus taikomosios dailės kuratoriui. Pradėtas pokalbis dėl galimo bendradarbiavimo. Kontaktas: Micael Erntell, taikomosios dailės ir dizaino skyrius.		

19. Susitikimas	Overgaden Šiuolaikinio meno centras, Kopenhaga. 2017-09-18	2	Direktorė Merete Jankowski, kuratorė Anna Holm. Domina bendradarbiavimas, išreiškė norą apsilankyti Lietuvoje Baltijos šiuolaikinio meno trienalės metu 2018 m., Lietuvos šiuolaikinio meno lauko tyrimui.		
20. Susitikimas	LR ambasada Danijos karalystėje. 2017-09-18		Ambasadorė G. Damušis. Susipažinome, palaikysime kontaktus, teiksiu konsultacijas dėl kultūros renginių. Bendradarbiausime rengiant Kino dienas pavasarį 2018 m. Danų kino centre.		
21. Susitikimas	2017-09-19		LR Garbės konsulas Malmö Ingmar Ingstad. Pasidalinome darbo planais. Palaikysime kontaktą. Konsulas sutiko pasidalinti renginių informacija bei padėti užmegzti kontaktus Malmö.		
22. Susitikimas	Danijos kino instituto Sinemateka Kopenhagoje. 2017-09-19	5	Jesper Andersen, programų sinematekoje direktorius. Užmegzti ryšiai ir suplanuotos veiklos Danijos kino instituto Sinematekoje. Lietuviško kino peržiūros 2018 m., bendradarbiaujant su Lietuvos kino centru ir Danijos kultūros institutu (direktorius Simon Drewsen Holmberg).		
23. Susitikimas	Nikolaj Šiuolaikinio meno centras, Kopenhaga. 2017-09-19	1	Kuratorė Helene Nyborg Bay. Domina bendradarbiavimas, išreiškė norą apsilankyti Lietuvoje Baltijos šiuolaikinio meno trienalės metu 2018 m., Lietuvos šiuolaikinio meno lauko tyrimui.		

24. Susitikimas	Inter Arts Center. Eksperimentinės muzikos centras, rezidencijos Malmö. 2017-09-20	1	Christian S. Jensen, direktorius. Norėtų atvykti į Lietuvą atlikti tyrimo, fokusas: šiuolaikinė muzika, meninis tyrimas, rezidencijos, menas viešose erdvėse.		
25. Susitikimas	Modernaus meno muziejus, Malmö. 2017-09-20	2	Iris Mueller-Westermann, direktorė, Andreas Nillson, kuratorius. Domina bendradarbiavimas, išreiškė norą apsilankyti Lietuvoje Baltijos šiuolaikinio meno trienalės metu 2018 m., Lietuvos šiuolaikinio meno lauko tyrimui.		
26. Susitikimas	Lilith Performance Studio. Vizualaus meno centras (gamyba, parodos), Malmö. 2017-09-20	1	Įkūrėjas, Meninis direktorius Petter Pettersson. Domina bendradarbiavimas, išreiškė norą apsilankyti Lietuvoje Baltijos šiuolaikinio meno trienalės metu 2018 m., Lietuvos šiuolaikinio meno lauko tyrimui.		
27. Susitikimas	Inkonst. Scenos menų centras, Malmö. 2017-09-21	2	Direktorė Jennie Järvå, programos kuratorė Ann Walberg. Domina bendradarbiavimas, išreiškė norą apsilankyti Lietuvoje Baltijos šiuolaikinio šokio festivalyje 2018 m., Lietuvos šiuolaikinio performatyvaus meno ir šokio lauko tyrimui.		
28. Susitikimas	Signal. Šiuolaikinio meno centras, Malmö. 2017-09-21	1	Elena Tzotzi, kuratorė. Domina bendradarbiavimas, išreiškė norą apsilankyti Lietuvoje Baltijos šiuolaikinio meno trienalės metu 2018 m., Lietuvos šiuolaikinio meno lauko tyrimui.		

29. Susitikimas	Elektroninės muzikos studija, Stockholmas. 2017-09-27	1	Direktorius Mats Lindström. Aptarta bendradarbiavimo su Lietuva patirtis ir galimybės intensyvesniam darbui kartu.		
30. Susitikimas	Public Art Agency Sweden / Statens konstråd. 2017-10-04	1	Marti Manen, kuratorius. Pasidalino žiniomis apie Švedijos kultūros lauko rėmimo politiką ir tarptautinį bendradarbiavimą.		
31. Susitikimas	2017-10-04	1	Catarina Gabrielsson, architektė, architektūros istorikė. Suteikė informaciją apie architektūros teorijos ir istorijos tyrimus Stokholmo meno ir mokslo institucijose.		
32. Susitikimas	Švedijos institutas. 2017-10-05		Su direktore Annika Rembe ir už bendradarbiavimą su baltijos šalimis atsakingą Cecilia Andrae. Susipažinome ir palaikysime ryšį, gavau konkrečiai su kultūra dirbančių institute žmonių kontaktus.		
33. Informacijos surinkimas	2017-10-10		Surinkta informacija apie pagrindines, aktyvias fotografijos institucijas Švedijoje, besiruošiant Lietuvos fotomenininkų sąjungos atstovų vizitui Šiaurės šalyse.		
34. Susitikimas	Index, Švedų šiuolaikinio meno fondas, Stockholmas. 2017-10-10	1	Axel Wieder, direktorius. Apsikeitėme patirtimis, planais. 2018 pavasarį atvyks į Lietuvą lauko tyrimui.		

35. Susitikimas	LR ambasada. 2017-10-16	1	Andreas Ribbung, direktorius. Menininkų kuruojamų erdvių mugė „Supermarket“. Patarėme renginį bei lietuvių dalyvavimo jame galimybes.		
36. Susitikimas	Tensta Konsthal, Stockholmas. 2017-10-18	1	Direktorė Maria Lind. Domina Lietuvių šiuolaikinio meno laukas. Turi didelį interesą atvykti į Lietuvą, atlikti lauko tyrimą.		
37. Susitikimas	Švedijos kino instituto Sinemateka. 2017-11-01	5	Direktorius Danial Brannstriom. Užmegzti ryšiai ir suplanuotos veiklos Švedijos kino instituto Sinematekoje. Lietuviško kino peržiūros 2018 m. pavasarį bendradarbiaujant su Lietuvos kino centru.		
38. Susitikimas	Berwaldhallen, Stockholm. 2017-11-02	3	Kajsa Hallhagen (koordinatore). Baltijos jūros festivalio, lietuviškos programos 2018-08-30 aptarimas, PR, komunikacijos ir kt. detalių derinimas.		
39. Susitikimas	Stockholmo tarptautinė biblioteka. 2017-11-02	1	Knygų lietuvių k. kuratorė Anita Dzilnava. Susipažinome, aptarėme bendradarbaivimo galimybes bei Donelaičio „Metų“ meniniams įrašimams skirtos parodos (kuratorė Aušra Petroškienė) galimybes bibliotekoje. Palaikome ryšį.		
40. Susitikimas	Consthal C, Stockholmas. 2017-11-03	1	Meno direktorė Corina Oprea. Pasidalinome informacija apie Lietuvių menininkų architektūros lauko tyrimus, apsikeitėme kontaktais.		

41. Susitikimas	Fylkingen, Stockholmas 2017-11-06	2	Marie Gavois (tarybos pirmininkė) ir Sarah Kim (prodiuserė). Menininkų draugija, kuri valdo juodo kubo tipo puikiai įrengtas patalpas, kuriose vyksta įvairūs tarptautiniai projektai. Aptartos bendradarbiavimo galimybės su Lietuva.		
42. Susitikimas	Färgfabriken. 2017-11-13	3	Daniel Urey (kuratorius) ir Joachim Granit (meno direktorius). Užmegztas kontaktas su šiuolaikinio meno institucija „Färgfabriken“, kuri turi fokusą į Baltijos šalis ir architektūros tyrimus. Tęsimas pokalbis dėl galimo bendradarbiavimo.		
43. Susitikimas	Siodertorn universitetas. Rytų Europos ir Baltijos šalių studijų centru, Stockholmas. 2017-11-14	10	Joakim Ekman, direktorius. Užmegzti ryšiai ir suplanuotos veiklos. Prestižinis, tarpdiscipliniškai dirbantis, su meno ir kultūros institucijomis Švedijoje nuolat bendradarbiaujantis universitetas, turintis stiprų fokusą į Baltijos šalis. Pirmas bendras projektas: bus išleistas interviu su lietuvių komikso (Lietuvos istorijos tematika) kūrėjais universiteto žurnale „Baltic Worlds“ (http://balticworlds.com/). Numatytos kitos veiklos, artimiausios iš jų: dirbtuvės įtraukiant lietuvių komiksų kūrėjus.		

44. Susitikimas	Lundo universitetas. 2017-11-17	3	Dalyvavimas ir (sveikinimo žodžio tarimas) mokslinėje konferencijoje Lundo universitete, skirtoje poeto A. Suckever gyvenimui ir kūrybai. Susitikimas su LLTI direktoriumi M. Kvietkausmu. Aptarta Lietuvių literatūros į švedų kalba vertimo situacija ir sprendimo būdai. Lundo universiteto judaikos tyrėjų supažindinimas (virtualus) su M. Mažvydo bibliotekos Judaikos centro direktore Lara Lempert.		
45. Susitikimas	Vermilion Sands, šiuolaikinio meno galerija Kopenhagoje 2017-11-17	2	Erdvės įkūrėjus Kevin Malkolm ir Nikolaj Stobbe domina Lietuvių šiuolaikinio meno laukas. Turi didelį interesą atvykti į Lietuvą, atlikti lauko tyrimą.		
46. Susitikimas	M. Nydahl namuose Spångarp. 2017-11-18	2	M. Nydahl, švedų leidėjas, vertėjas. Internsyviai dirbęs su lietuvių literatūros vertimais ir leidyba. Susitikimas buvo labai produktyvus. Nors leidėjas jau kurį laiką nebedirba su LT literatūra, susitikime gavau labai naudingos informacijos dėl šiandieninės Švedijos kultūros ir literatūrinio (leidybos, vertimų) lauko situacijos. Nydahl labai entuziastingai pasiruošęs pakonsultuoti, padėti ir bendradarbiauti.		

47. Susitikimas	LR ambasada Stockholme. 2017- 11-27	1	Styrbjörn Gustafsson leidyklos „Tranan“ vadovas, dirbęs ties lietuvių literatūros vertimais ir leidyba. Leidykla suinteresuota tęsti lietuvių literatūros leidybą ir bendradarbiauti darant bendrus švietimo apie lietuvių kultūrą Švedijoje projektus. Leidyklos vadovas ketina vykti į 2018 m. Vilniaus knygų mugę, susitikti su atrinktų kūrinių autoriais.		
48. Informacijos surinkimas	2017-12-06		Surinkta informacija apie kultūros lauko žurnalistus ArtVilnius mugei.		
49. Susitikimas	2017-12-18	1	Marta Dauliūtė, lietuvių meninininkė. Aptarėme Martos patirtis dirbant 18 m. Švedijoje, galimus bendradarbiavimus ateityje.		
VISO: veiklų skaičius 49		VISO: dalyvių skaičius apie 100		VISO: lankytojų skaičius 430	VISO: pranešimų skaičius

III. Kultūros atašė sudaryta veiklos kontaktų suvestinė (teikiama viešai prieinama informacija, tik elektroniniu būdu, kaip priedas prie ataskaitos). Nurodomi paskyrimo valstybės kultūros ir kūrybinių sektorių bendradarbiavimo partneriai (vardas, pavardė, įstaiga / įmonė, veiklos sritis, pareigos, kontaktiniai duomenys, bendrai įgyvendintos arba planuojamos įgyvendinti veiklos; informacija teikiama tik II pusmečio ataskaitoje).

IV. Pastabos ir siūlymai. Lietuvos kultūros ir meno žinomumas Švedijoje, Danijoje yra minimalus. Net ir dirbusieji su Lietuva prieš 10 ar daugiau metų, atitrūkę nuo realijų. Jaučiamas susidomėjimas ir noras susipažinti su Lietuvos kultūros lauku, tačiau, dažnai nesant elementarių žinių (neturėjusiems ryšių su Lietuva neretai tiek geografijos, tiek istorijos) pirmame etape trūksta apibendrintos informacijos: pristatymų, apžvalgų ir pan. pagal darbo sferą. Todėl, labai pasiteisintų internetinėse svetainėse anglų kalba pateikiamos ir nuolat atnaujinamos duomenų bazės apie įvairias Lietuvos kultūros sritis (kinas, teatras, muzika, taikomoji dailė etc.) bei kai kurioms sritims (pvz. kinas) naujienlaiškiai, kuriuos galėtų gauti sinematekos, tokiu būdu atsirastų nuolatinis informacijos prieinamumas. Taip pat labai svarbus įrankis, tai kelionės į Lietuvą, kurios užtikrintų bendro išpūdžio susidarymą (šiuo metu Lietuva dažnai įsivaizduojama per postsovietinę prizmę, su neigiama konotacija) bei susipažinti ir sukontaktuoti su kolegomis-užmegzti ryšius. Visas Šiaurės regionas nemažai bendradarbiauja. Pasirodęs vienoje

institucijoje, menininkas dažnai kviečiamas į kitas. Pokalbių metu išryškėjo nuomonė, kad šiauriečiai nelinkę rizikuoti, todėl daug mieliau kviečia jau kolegų „išbandytus“ menininkus. Todėl svarbu supažindinti su kuo platesniu Lietuvos kultūros lauku.

Švedijoje gausiai ir įvairiais lygmenimis finansuojamos meno institucijos, todėl yra labai nemažai gerai dirbančių, labai specifinę nišą savo veikloje užimančių institucijų. Labai plačiai pristatomas įvairiais socialiniais aspektais angažuotas menas, bendruomenės įtraukiamos į įvairias menines veiklas. Tai didžioji meno lauko institucijų ir iniciatyvų dalis, todėl didelė dalis meno lauko orientuota į vidinį socialinį, o ne išorinį, tarptautinį, kontekstą. Yra aukštos profesionalumo lygio, savo programa stipriai į plačiąją auditoriją orientuotų institucijų (Fotografiska (beveik be išimties komerciškai stipriai angažuoti projektai), Moderna, Kiasma, Nacionalinė galerija Kopenhagoje). Danijoje ypač populiarios menininkų kuruojamos erdvės. Dažni tyrimų pagrindu įgyvendinami projektai. Populiariausios tarpdisciplininės institucijos, tiek temų paletė, tiek pristatomomis medijomis. Tik nedidelę dalį užima „menas dėl meno“ moto turinčios institucijos ir iniciatyvos, moto „menas visiems“ vyraujantis Šiaurės šalių meno lauke. Tai sudaro galimybes Lietuvoje mažiau garsius, madingus ar/ ir kotiruojamus menininkus pristatyti šiose šalyse.

(parašas)

(vardas, pavardė)

Pastaba: pasirašyta ataskaita teikiama Kultūros ministerijai ir adresuojama kultūros ministrui. Ataskaitos kopija, reikšmingesnės publikacijos žiniasklaidoje ir veiklos kontaktų suvestinė siunčiamos elektroniniu paštu Kultūros ministerijos Strateginio planavimo ir kontrolės departamento Tarptautinių ryšių ir Europos reikalų skyriaus vedėjui elektroniniu paštu tekstinio dokumento formatu.